



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions - TPSGC**

**11 Laurier St. / 11, rue Laurier**

**Place du Portage, Phase III**

**Core 0B2 / Noyau 0B2**

**Gatineau**

**Quebec**

**K1A 0S5**

**Bid Fax: (819) 997-9776**

**SOLICITATION AMENDMENT**

**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Mainframe & Business Software Procurement Division /  
Div des achats des ordi principaux et des logiciels de gestion

Terrasses de la Chaudière

4th Floor, 10 Wellington Street

4th etage, 10, rue Wellington

Gatineau

Quebec

K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> POINT OF SALE SOLUTION	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 21120-164184/C	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 21120-16-2334184	<b>Date</b> 2018-07-09
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$EEM-006-33540	
<b>File No. - N° de dossier</b> 006eem.21120-164184	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2018-07-17</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Quenville, Elizabeth	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 006eem
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (613) 858-6142 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

**Modification no. 003**  
**Demande de soumissions no. 21120-164184/C**  
**Solution de Point de vente pour le Service correctionnel du Canada**

Cette modification a pour but de répondre aux questions sur la présente demande de soumissions telles que détaillées à la section A.

**SECTION A - QUESTIONS ET RÉPONSES**

#	Question	Réponse
18	<p><b>En se référant à Appendice C, Architecture du Système de points de vente (SPV) :</b></p> <p>Le système existant restera-t-il en service jusqu'à l'installation de la nouvelle solution et le fournisseur pourra-t-il s'adresser à des ressources qui peuvent répondre aux questions sur le système existant?</p>	<p>L'ancien système sera disponible après l'installation de la nouvelle solution et de préférence en mode lecture seulement afin d'éviter que les clients mettent à jour l'ancien système au lieu du nouveau.</p> <p>Le fournisseur devrait diriger les questions concernant l'ancien système à l'équipe de projet.</p>
19	<p><b>En se référant à Appendice C, Architecture du Système de points de vente (SPV) :</b></p> <p>Le système existant sera-t-il en place dans les autres institutions pendant que le projet se déroulera dans deux endroits.</p>	<p>L'ancien système ne sera pas mis hors service ou déconnecté jusqu'à ce que tout le monde soit d'accord.</p>
20	<p><b>En se référant à Annexe A, Énoncé des travaux:</b></p> <p>S.V.P confirmé que l'entrepreneur ne sera pas responsable du transfert des données à la nouvelle solution et il ne faudra pas que la nouvelle solution « communique » avec l'ancien système.</p>	<p>Veuillez-vous référer aux livrables #3, #4 et #8 de l'Annexe A, Énoncé des travaux pour l'information sur le transfert des données. La nouvelle solution ne sera pas exigée à « parler » à l'ancien système.</p>
21	<p><b>En se référant à Section 7.25 Maintenance et soutien de la solution de PV :</b></p> <p>En ce qui concerne les services de soutien, un soumissionnaire voudrait savoir qui enverra les demandes de soutien (c'est-à-dire que le SCC ne téléphonera pas chaque fois qu'il y aura une question, mais cherchera plutôt à obtenir un soutien pour des problèmes que les utilisateurs</p>	<p>Exact.</p>

	administrateurs du SCC ne sont pas en mesure de résoudre).	
<b>22</b>	<p><b>En se référant à Annexe C, Énoncé des besoins, exigence coté C15:</b></p> <p>En ce qui concerne la base de données, les soumissionnaires voudraient savoir si le SCC exige une base de données dans les deux langues officielles ou une base de données en français et une base de données en anglais.</p>	<p>Comme indiqué à Annexe C, Énoncé des besoins, exigence coté C15, la solution proposée par le soumissionnaire ne devrait pas inclure une base de données anglaise et une base de données française distinctes. S.V.P noter que cette exigence est cotée. Par conséquent, une soumission ne sera pas rejetée si un soumissionnaire ne respecte pas cette exigence.</p> <p>Les points seront attribués comme suit :</p> <p><b>Trois points</b> seront accordés si l'élément pouvant être résolu en <b>mode natif</b>.  <b>Un point</b> sera accordé si l'élément pouvant être résolu avec une <b>adaptation mineure</b>.  <b>Aucun point</b> ne sera accordé si l'élément dont la résolution nécessiterait une adaptation majeure ou qui ne peut être résolu.</p>

**TOUTES LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS DE LA DEMANDE DE SOUMISSIONS  
DEMEURENT INCHANGÉS**